



2

Unterwegs zum Fischmarkt

„Ist es nicht seltsam, daß mir dauernd Bilder aus der Vergangenheit einfallen, wenn es um diesen Platz geht? Geht es jetzt weniger lebhaft zu, obschon man dieses Prachtstück vergangener Zeiten wieder auf Hochglanz gebracht hat?“ Eine atmosphärische Reportage von Rolf Ketter.



7

Les vitraux de Saint-Michel racontent

L'histoire d'une église millénaire

La population de la ville était toujours intimement liée à l'église Saint-Michel. Nombreuses étaient les confréries religieuses qui y avaient leur siège et les corporations de métiers qui y tenaient régulièrement leurs offices religieux. Leurs emblèmes sont rappelés dans les vitraux de l'église. Une documentation de Jean Ensch.



12

Von den Krämern zu den Freimaurern

Das bewegte Schicksal des Logenhauses

Je weniger die Menschen über eine Vereinigung wissen, umso heftiger brodeln es in der Gerüchteküche. Es gibt wohl kaum eine Organisation, über die mehr Halb- und Unwahrheiten verbreitet wurden als über die Freimaurer. Ein historischer Aufsatz von Simone Baldauff-Beck.



14

Un aspect plus sombre du Marché-aux-Poissons:

Un lieu d'exécutions

16

De Scheffe vum ale Maart

Auszicht aus engem historesche Stéck, dat den Tit Schroeder 1963 geschriwwen huet.

I-XII

pages intercalées Di giel Säiten

Informations sociales, administratives et d'intérêt général

Tips und Informationen zu Sozial- und Verwaltungsfragen
Informazioni di carattere sociale, amministrativo e d'interesse generale
Informações sociais, administrativas e de interesse em geral

Ons Stad
No 23
décembre
1986

Périodique édité par l'administration communale de la Ville de Luxembourg paraissant 3 fois par an

Tirage: 37.000 exemplaires
Distribution à tous les ménages de la Ville de Luxembourg

17

Grouss Geeschter a kleng Gässelen

„Dësen Eck as net grouss an e läit hannerwands, mä jhust hei as de Schouss vun der Stad, an du kanns mer et gleewen, et as och hir Séil, déi der Däiwel nach haut gären héil.“

Vum Josy Braun

18

En Tour iwwer d'Éimäischen

mam Alain Atten

20

Der „Kreuzgang“ am Fischmarkt

Im Schatten des Sankt-Michael-Turmes, in unmittelbarer Nähe der nun tausendjährigen Kirche, liegt der „Kreuzgang“. Die alten Stadtluxemburger bezeichnen mit diesem Ausdruck das ehemalige, ab 1630 am „Alten Markt“ errichtete Dominikanerkloster, das seit 1860 Niederlassung und Krankenhaus der Franziskanerinnen beherbergt. Ein Beitrag von Michel Schmitt.

22

„Le temps de l'image est venu!“

Luxemburgs alte Kinos

Ein nostalgischer Rückblick von René Clesse.



25

Les manifestations à l'occasion du 10^e anniversaire de la Cinémathèque Municipale

27

Was bedeuten die Straßennamen der Stadt?

Eine Serie von Evy Friedrich

28

Satire: Wird Batty obdachlos?

In Jacques Dreschers Satire sollen die Zimmer-Kummers diesmal zwangsumgesiedelt werden.

30

Rétrospective des expositions à la Galerie d'art municipale

par Danièle Wagener

31

Trésors du Musée J.-P. Pescatore

par Georgette Bisdorff



32

L'animation théâtrale

Depuis le début de la saison, les Jeunesses Théâtrales ont un nouveau responsable. Un reportage de Ben Fayot.

Photos: IMEDIA, Marcel Schroeder, Conny Scheel, Comité Alstad, Photothèque de la Ville de Luxembourg, Musée d'Histoire et d'Art de Luxembourg
Layout: Dieter Wagner, Pépé Pax
Dessins: Pit Weyer, Patricia Lippert
Coordination: René Clesse
Photocomposition:
Imprimerie Joseph Beffort, Luxembourg
Imprimé sur les presses de l'Imprimerie St-Paul S.A., Luxembourg